

GESUNDHEITSKOSTEN

«Beitrag zur Kostendämpfung»

Apothekerinnen und Apotheker kennen ihre Kunden meist über Jahre und können deshalb die Wirksamkeit von Therapien durch bessere Therapieadhärenz und sichere Behandlung verbessern.

VON MICHELE MUTTI

Die Krankenkassenprämien steigen 2025 bereits das dritte Mal in Folge, nächstes Jahr im Schnitt um sechs Prozent. Die Menschen werden immer älter und brauchen dadurch mehr medizinische Leistungen und Medikamente, was die Gesundheitskosten beeinflusst. Gemäss dem Schweizer Sorgenbarometer stehen die Krankenkassenprämien zuoberst – für das Jahr 2024 sind sie durchschnittlich um 8,7 Prozent gestiegen.

Generika. «Apotheken können einen wichtigen Beitrag zur Kostendämpfung im Gesundheitswesen leisten, indem sie in geeigneten Fällen die Abgabe von Generika und Biosimilars fördern», sagt Angela Thomet von der TopPharm Apotheke Aarberg.

Der Bundesrat hat ab 1. Januar 2024 den sogenannten «erhöhten Selbstbehalt» bei Arzneimitteln von 20 Prozent auf 40 Prozent erhöht. Diese Erhöhung fördert die Verwendung von Ge-

nerika und Biosimilars und dämmt die Gesundheitskosten ein. Generika sind Wirkstoffkopien von meist chemisch hergestellten Original-Arzneimitteln, deren Patentschutz - in der Regel nach 20 Jahren - abgelaufen ist. Generika sind teilweise deutlich günstiger als das Original.

Wirtschaftlich sinnvoll. Thomet betont auch, dass Apotheken der Verschwendung sowie Medikationsfehlern entgegenwirken: «Wir kennen den Stammkunden und seine Geschichte meist über Jahre und versuchen, die Wirksamkeit von Therapien durch bessere Therapieadhärenz und sichere Behandlung zu verbessern», betont die Apothekerin. Mit der Einsicht ins Dossier und gegebenenfalls durch Rücksprache mit dem behandelnden Arzt könne eine Therapieanpassung angeboten werden. Zudem geben Apotheken wenn möglich wirtschaftlich sinnvolle Packungsgrößen

ab: «Es macht keinen Sinn, eine 100er-Schachtel mit Schmerzmitteln zu verkaufen, wenn der Kunde fast keine Schmerzen mehr hat und es auch 10er-Schachteln gibt.»

Dienstleistungen. Viele Dienstleistungen wie Blutdruckmessungen oder ein Cholesterin-Test werden ebenfalls von Apotheken angeboten. «Der Kunde bezahlt die Dienstleistung aus dem eigenen Sack, was weniger prämiabelastend ist als ein Besuch beim Hausarzt.» Zudem dürfen Apothekerinnen und Apotheker auch bestimmte verschreibungspflichtige Arzneimittel seit Januar 2019 rezeptfrei an Patientinnen und Patienten abgeben. Die aktuelle Liste der Indikationen und der dafür zulässigen Arzneimittel, die von Apothekerinnen und Apothekern rezeptfrei abgegeben werden können («Liste B+»), enthält Indikationen wie Magendarm-Erkrankungen, Migräne, Notfallkontrazeption oder Raucherentwöhnung. ■

COÛTS DE LA SANTÉ

«Contribution à la maîtrise des coûts»

Les pharmaciennes et pharmaciens connaissent généralement leurs clients depuis des années et peuvent donc améliorer l'efficacité des traitements en les rendant plus sûrs et en renforçant l'adhésion thérapeutique.

PAR MICHELE MUTTI

En 2025, les primes d'assurance maladie augmentent pour la troisième fois consécutive, de six pour cent en moyenne. Les gens sont toujours plus âgés et ont donc besoin de plus de prestations médicales et de médicaments, ce qui a une influence sur les coûts de la santé. Selon le Baromètre suisse des préoccupations, les primes d'assurance maladie sont en tête de liste: elles ont augmenté en moyenne de 8,7% en 2024.

Génériques. «Les pharmacies apportent une contribution importante à la maîtrise des coûts de la santé en encourageant la délivrance de génériques et de biosimilaires dans les cas appropriés», explique Angela Thomet de la pharmacie TopPharm d'Aarberg.

À partir du premier janvier 2024, le Conseil fédéral a augmenté de 20 à 40 pour cent la quote-part dite «majorée» pour les médicaments. Cette augmentation encourage l'utilisation de médicaments génériques et

de biosimilaires et permet de contenir les coûts de la santé. Les génériques sont des copies de principes actifs de médicaments originaux, habituellement fabriqués par voie chimique et dont le brevet a expiré, généralement après 20 ans. Les génériques sont souvent nettement moins chers que les originaux.

Économiquement judicieux. Angela Thomet relève également que les pharmacies luttent contre le gaspillage et les erreurs de médication: «Nous connaissons nos clients réguliers et leur historique, généralement depuis des années, et pouvons améliorer l'efficacité des traitements en les rendant plus sûrs et en renforçant l'adhésion thérapeutique», souligne la pharmacienne. La consultation du dossier et, le cas échéant, l'entretien avec le médecin traitant peuvent permettre de proposer une adaptation du traitement. En outre, les pharmacies délivrent, dans la mesure du possible, des emballages

de taille économiquement raisonnable: «Cela n'a aucun sens de vendre une boîte de 100 analgésiques alors que le client n'a presque plus mal et qu'il existe aussi des boîtes de 10».

Prestations. De nombreuses prestations, telles que la prise de la tension artérielle ou un dosage du cholestérol, sont également proposés par les pharmacies. «Le client paie la prestation de sa poche, ce qui est moins lourd en termes de primes qu'une visite chez le médecin de famille.» Par ailleurs, depuis janvier 2019, les pharmaciennes et pharmaciens sont également autorisés à délivrer sans ordonnance certains médicaments soumis à prescription médicale. La liste actuelle des indications et des médicaments autorisés à cet effet, qui peuvent être délivrés sans ordonnance par les pharmaciens («liste B+»), englobe des indications telles que les maladies gastro-intestinales, les migraines, la contraception d'urgence ou le sevrage tabagique. ■

DER RAT LE CONSEIL

Angela Thomet, TopPharm Apotheke, Aarberg



«Winterzeit ist Grippezeit. Bei einer beginnenden Grippe braucht es keine Arztkonsultation oder gar den Gang in die Notfallaufnahme eines Spitals. Die Konsultation in der Apotheke ist eine unkomplizierte und kostengünstige Alternative zur Notfallstation – auch an Abenden oder Wochenenden und ohne Voranmeldung und Wartezeiten. Die vertiefte medizinische Abklärung erfolgt mit Hilfe von Guidelines und ist vertraulich. Sie findet in einem separaten Raum statt und unterliegt der Schweigepflicht. Die Apothekerin oder der Apotheker erarbeitet gemeinsam mit dem Kunden die geeignetste Lösung für das aktuell vorhandene Problem. Falls nötig, wird der Patient an eine passende Fachstelle verwiesen.»

«L'hiver est la saison de la grippe. En cas de début de grippe, il n'est pas nécessaire de consulter un médecin ou même de se rendre aux urgences d'un hôpital. La consultation en pharmacie est une alternative au service d'urgence simple et économique, sans rendez-vous ni temps d'attente, même le soir ou le week-end. L'examen médical approfondi se base sur des lignes directrices et est confidentiel. Il a lieu dans un local séparé et est soumis au secret professionnel. La pharmacienne ou le pharmacien élabore avec le client la solution la plus appropriée au problème constaté. Si nécessaire, le patient est orienté vers un service spécialisé approprié.»

NEWS

Die Schweiz hat vor rund einem Monat Ja gesagt zur einheitlichen Finanzierung der Leistungen im Gesundheitswesen. Die Reform verbessert die Rahmenbedingungen, weil die Patientenversorgung keine Rücksicht auf unterschiedliche Finanzierungsformen nehmen müsse, schreibt der Schweizerische Apothekerverband Pharmasuisse. Unnötige stationäre Aufenthalte oder zu frühe Heimeintritte könnten vermieden werden. Die integrierte Versorgung werde gefördert. Die Langzeitpflege werde ein integrierter Bestandteil der gesamten Versorgungskette. Die effiziente und interprofessionelle Zusammenarbeit werde entscheidend gestärkt. Das trage sowohl zur Linderung des Fachkräftemangels als auch zur Qualitätssteigerung bei.

Il y a environ un mois, la Suisse a dit oui au financement uniforme des prestations dans le domaine de la santé. Cette réforme améliore les conditions-cadres, car la prise en charge des patients ne doit pas dépendre des différentes formes de financement, écrit la Société suisse des pharmaciens Pharmasuisse. Les séjours hospitaliers inutiles ou les entrées en institution trop précoces pourront être évités. Les soins intégrés seront encouragés. Les soins de longue durée vont faire partie intégrante de la chaîne de soins. La collaboration efficace et interprofessionnelle sera renforcée de manière décisive. Tout cela contribuera à la fois à atténuer la pénurie de personnel qualifié et à améliorer la qualité des soins.

APOTHEKERVEREIN
BIEL UND UMGEBUNG

SOCIÉTÉ DES PHARMACIENS
DE BIENNE ET ENVIRONS

IHRE APOTHEKE –
die erste Anlaufstelle für
alle Gesundheitsfragen.

VOTRE PHARMACIE –
pour toute question de santé.

NOTDIENSTAPOTHEKE | PHARMACIE DE GARDE

24 Stunden | 24 heures

0842 24 24 24

www.notfall-biel.ch | www.urgences-bienne.ch

BIEL / BIENNE	
Amavita Apotheke Stern	Collège-gasse 17 Ghaemi Fatemeh 058 851 32 35
Apotheke zur Mühlebrücke	Kanal-gasse 1 Jolissaint Fernand 032 322 41 40
Battenberg Apotheke	Mett-strasse 144 Durtschi Peter 032 341 55 30
Apotheke Dr. Hysek	Bözingenstr. 162 Dr. Hysek Cédric 032 345 22 22
Dufour Apotheke	Rue Dufour 89 Boillat Yves 032 342 46 56
Medbase Apotheke Biel Bahnhof	Bahn-hof-platz 10 Hänni Gaëlle 032 323 11 23
BRÜGG	
Dorfapotheke Brugg	Biel-strasse 12 Bron Senne 032 373 14 60
NIDAU	
Schloss Apotheke Nidau	Haupt-strasse 30 Chiorean Ana 032 331 93 42
IPSACH	
Dorf Apotheke Ipsach	Haupt-strasse 17 Koch Andreas 032 333 15 33
LYSS	
Apotheke Lyssbach	Steinweg 26 Arnold Dominik 032 384 54 54
Bahnhof-Apotheke Lyss	Bahn-hof-strasse 6 Friedli Daniela 032 384 13 70
AARBERG	
Toppharm Apotheke im Stedtl	Stadt-platz 52 Thomet Angela 032 391 71 61
Toppharm Apotheke im Center	Bahn-hof-strasse 11 Laubscher Daniela 032 391 71 67

Eindrückliches Dokument von einer Legende.

VON
MARIO
CORTESI

Erroll Garner (1921-1977), einer der weltbesten Pianisten, starb 56-jährig in Los Angeles als Lungenkranke an Herzstillstand nach einem Erstickenunfall. Kann man fast 50 Jahre später noch die wichtigsten Momente seines spektakulären, eigentlich kurzen Lebens nachzeichnen?

Der 62-jährige schweizerisch-französische Filmschaffende Georges Gachot hat sich an diese Mammutaufgabe gewagt. Er ist in Film- und Fernseharchive gestiegen, hat mit Garners Familienmitgliedern (Frau und Tochter) und mit seinen Weggefährten und einstigen (immer noch lebenden) Musikern gesprochen. Entstanden ist ein mitreissendes und während mehr als anderthalb Stunden fesselndes Porträt über einen Menschen, von dem wir heute bloss noch wissen, dass er keine Noten lesen konnte, über die Pianotasten wie ein Besessener fuhr und minutenlang improvisierte, bevor er dann mit halsbrecherischer Virtuosität zum eigentlichen Stück fand.

Clint Eastwood. Seine legendäre Komposition «Misty», die Clint Eastwood 1971 für seinen ersten Regiefilm «Play Misty for Me» auswählte, entstand angeblich auf einem Flug von San Francisco über Denver nach Chicago. Angesichts eines beeindruckenden Regenbogens und feiner Regenvorhänge, die vorüberzogen, fand er die «neblige» Melodie, die weltweit zu einem der meist gespielten Musikstücke wurde.

Eigensinnig unkonventionell. Der in Pittsburgh aufgewachsene Erroll Garner lernte schon im Alter von drei Jahren Klavier zu spielen, hatte

Misty – The Erroll Garner Story ★★★



Verliebt in die Klaviertasten: Erroll Garner.

Amoureux des touches de piano: Erroll Garner.

Georges Gachot, 62 ans, cinéaste franco-suisse, s'est attelé à cette tâche gigantesque. Il s'est plongé dans les archives cinématographiques et télévisuelles, a parlé aux membres de la famille d'Erroll Garner (sa femme et sa fille), à ses compagnons de route et à ses anciens musiciens (toujours vivants). Il en résulte un portrait passionnant et captivant de plus d'une heure et demie d'un homme dont nous savons aujourd'hui qu'il ne savait pas lire la musique. Il parcourait les touches du piano comme un possédé et improvisait pendant de longues minutes avant d'arriver au morceau proprement dit avec une virtuosité déconcertante.

Clint Eastwood. Sa composition légendaire «Misty», que Clint Eastwood a choisie en 1971 pour son premier film en tant que réalisateur, «Play Misty for Me», aurait été composée lors d'un vol de San Francisco à Chicago via Denver. En voyant un arc-en-ciel impressionnant et en traversant des voiles de pluie, une mélodie «brumeuse» s'est imposée à lui. Elle est devenue l'un des morceaux de musique les plus joués au monde.

Non conventionnelle. Erroll Garner, qui a grandi à Pittsburgh, a commencé à jouer du piano à l'âge de 3 ans et a donné son premier concert à l'âge de 7 ans. À 23 ans, il a déménagé à New York, où, en 1950, il a été l'un des premiers pianistes de jazz à se produire dans une salle de concert. Il est alors devenu l'invité vedette de nombreuses émissions de télévision et a joué dans les salles les plus célèbres du monde. Erroll Garner avait l'oreille absolue et une technique étonnante qu'il mettait au service de son swing comme de ses ballades, des morceaux toujours repris aujourd'hui. Mais qui se cache donc derrière ce sourire aimable et cette obstination peu conventionnelle? Comment a-t-il réussi à s'imposer partout en tant que Noir ayant eu une vie amoureuse compliquée?

Inventer le piano. Georges Gachot a habilement sélectionné les déclarations les plus significatives des connaissances et des amis d'Erroll Garner, des commentaires sans cesse interrompus par la musique pénétrante du piano de cet autodidacte de génie. Il a déclaré un jour: «J'ai toujours été attiré par un jeu de piano qui donne l'impression d'entendre un big band jouer de la musique avec des cuivres, un saxophone mélodieux, des solos qui swingent et une section rythmique puissante». Et à la fin de ce portrait qui vaut la peine d'être vu, le spectateur peut affirmer sans crainte qu'Erroll Garner était probablement l'artiste pour lequel le piano a été inventé.

mit sieben Jahren seinen ersten Auftritt, zog als 23-Jähriger nach New York und trat 1950 als einer der ersten Jazzpianisten in einer Konzerthalle als Solist auf. Von da an war er weltweit Stargast bei den berühmtesten Konzerten, trat in Fernsehshows auf. Garner verfügte über ein feines Ohr und über eine erstaunliche Technik, sowohl bei swingenden Musikstücken wie bei seinen Balladen, die auch heute immer wieder gecovered werden. Wer ist der eigensinnige und unkonventionelle Mann hinter dem stets freundlichen Lächeln, der auch als Schwarzer überall Eingang fand und ein kompliziertes Liebesleben führte?

Klavier erfunden. Georges Gachot hat geschickt und wählerisch die wichtigsten Aussagen von Garners Bekannten und Freunden ausgewählt, immer wieder unterbrochen durch das eindringliche Klavierspiel des genialen Autodidakten, der einmal sagte: «Es reizte mich immer, auf meinem Klavier so zu spielen, als musiziere eine Big Band mit Blechbläsern, melodischem Saxophon, swingenden Soli und einer starken Rhythmusgruppe.» Und am Ende des sehenswerten Porträts darf man als Zuschauer füglich behaupten, dass Erroll Garner der Künstler war, für den das Klavier wahrscheinlich erfunden wurde.

Un documentaire impressionnant qui rend un hommage à une légende.

PAR
MARIO
CORTESI

Erroll Garner (1921-1977), un des meilleurs pianistes du monde, est mort à 56 ans à Los Angeles, d'un arrêt cardiaque à la suite d'une insuffisance respiratoire. Près de cinquante ans plus tard, est-il encore possible de retracer les principaux moments d'une vie fabuleuse, qui s'est avérée très courte?

Ein Dokumentarfilm von/un film documentaire de: Georges Gachot (2024)
Länge/Durée: 100 Minuten/100 minutes
Im Kino/Au cinéma: APOLLO

So der Titel der neuen Filmreihe im FILMPODIUM BIEL/BIENNE: ein erquickliches Jim-Jarmusch-Festival.

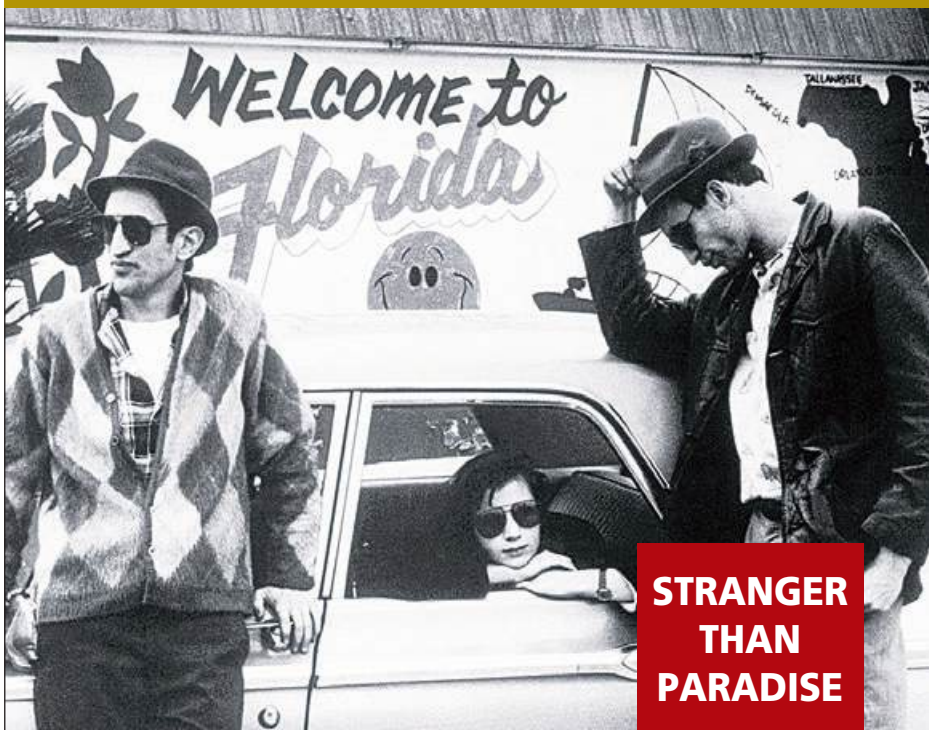
VON LUDWIG HERMANN

Drei Gefangene sitzen in ihrer Zelle am Boden beim Kartenspiel: Jack, der Zuhälter (John Lurie), Zack, der Radio-DJ (Tom Waits) und Roberto, ein Italiener – ein Falschspieler und Vielschnorrer (Roberto Benigni). Weil Roberto die Sprache der Mitgefangenen nicht beherrscht, hat er einen Spickzettel bei sich: Was heisst das Wort «schreien» auf Englisch?

Die nun folgende Szene machte Jim Jarmuschs Film «Down by Law» 1986 auf einen Schlag weltberühmt: der Moment, wenn Roberto die Übersetzung «scream» im Spickzettel findet und vor lauter Freude schreit: «I scream, you scream, we all scream for Ice Cream». Bald schreien auch Jack und Zack, bald schreien die Gefangenenerwarter im Chor, bald macht das ganze Zuchthaus mit: «I scream, you scream ...». Ergebnis: Jim Jarmusch – ein Name, den man sich merken musste. Die Spezialität des heute 71-jährigen Regisseurs: Filme, eher für Aussenseiter, für Kenner, für Liebhaber der anderen Art Film.

Independent-Bewegung. «Als Schlüsselfigur der Indie-Bewegungen in den USA hat Jim Jarmusch in den Achtzigern einen Filmkosmos geschaffen, der sich heimatlos zwischen Aussenseitern und von der

Kino für die Aussenseiter ★★★(★)



STRANGER THAN PARADISE

Welt abgeschnittenen Randfiguren widmet», sagen Rosalia Blum und Andreas Struck von der Geschäftsleitung des FILMPODIUMS BIEL/BIENNE. Ihre neue Filmreihe heisst «Kino für die Aussenseiter» und zeigt im Januar 2025 eine erquickliche Auswahl von Jarmusch-Werken. Zwei sehenswerte Beispiele:

Stranger than Paradise (1984). Jarmuschs Roadmovie schildert das unspektakuläre Leben des Aussenseiters Willie aus New York (John Lurie), seiner Cousine Eva aus Ungarn (Eszter Balint) und des befreundeten Hipsters Eddie (Richard Edson). Die für damals ungewöhnlich absurd erzählte Story endet in Florida, im selbst erwählten «Paradies» der drei. «Stranger than Paradise» wurde «Die Ikone des US-Independent-Films» genannt und erhielt 1984 den «Goldenen Leopard» am Festival von Locarno.

Night on Earth (1991). Jarmuschs Episodenfilm – fünf knapp 25 Minuten dauernde Geschichten zum Schmünzeln. Sie spielen alle in derselben Nacht in Weltstädten wie Los Angeles, New York, Paris, Rom und Helsinki. Die Pointe: Der Drehort ist immer ein Taxi. In L.A. lehnt die burschikose Corky (Winona Ryder) im Taxi ein tolles Jobangebot aus Hollywood ab. Durch die Gassen von Rom flitzt ein sonnenbebrilltes Plappermaul (Roberto Benigni). In New York ist der ostdeutsche Taxifahrer Helmut vom Automatikgetriebe seines Wagens total überfordert. Der Edelmann Armin Müller-Stahl avancierte mit seinem kurzen, aber unvergesslichen Auftritt als Taxifahrer Helmut zur Kultfigur.

Bitte genaue Anfangszeiten beachten!



DOWN BY LAW

NIGHT ON EARTH



C'est le titre de la nouvelle série de films au FILMPODIUM BIEL/BIENNE. Un festival Jim Jarmusch revigorant.

PAR LUDWIG HERMANN

Trois prisonniers sont assis par terre dans leur cellule en train de jouer aux cartes: Jack, le proxénète (John Lurie), Zack, le DJ de la radio (Tom Waits) et Roberto, un Italien faussaire et gros buveur (Roberto Benigni). Comme Roberto ne maîtrise pas la langue de ses codétenus, il a sur lui une antisèche: que signifie le mot «crier» en anglais?

La scène suivante a rendu d'un seul coup le film «Down by Law» de Jim Jarmusch mondialement célèbre en 1986: le moment où Roberto trouve la traduction «scream» dans l'antisèche et crie de joie: «I scream, you scream, we all scream for

Ice Cream». Bientôt, Jack et Zack crient aussi, bientôt les gardiens de prison crient en chœur, bientôt tout le pénitencier se met à crier: «I scream, you scream ...». Résultat: Jim Jarmusch – un nom à retenir. La spécialité du réalisateur, aujourd'hui âgé de 71 ans: des films plutôt pour les outsiders, pour les connaisseurs, pour les amateurs d'un autre type de films.

Cinéma indépendant. «Figure clé du cinéma indépendant aux États-Unis, Jim Jarmusch a créé dans les années 80 un univers cinématographique consacré aux outsiders sans domicile fixe et aux personnages marginaux coupés du monde», expliquent Rosalia Blum et Andreas Struck de la direction du FILMPODIUM BIEL/BIENNE. Leur nouvelle série de films s'intitule «Cinéma pour

les outsiders» et présentera en janvier 2025 une sélection réjouissante des œuvres de Jarmusch. Deux exemples à voir:

Stranger than Paradise (1984). Ce road-movie de Jim Jarmusch décrit la vie peu spectaculaire de Willie, un marginal new-yorkais (John Lurie), de sa cousine Eva, une Hongroise (Eszter Balint), et de leur ami Eddie, un hipster (Richard Edson). L'histoire, racontée de manière absurde et inhabituelle pour l'époque, se termine en Floride, dans le «paradis» que les trois se sont choisis. «Stranger than Paradise» a été surnommé «L'icône du cinéma indépendant américain» et a reçu le Léopard d'or au Festival de Locarno en 1984.

Night on Earth (1991). Un film à sketches de Jim Jarmusch composé de cinq histoires d'à peine 25 minutes pour faire sourire. Elles se déroulent toutes la même nuit dans des villes du monde comme Los Angeles, New York, Paris, Rome et Helsinki. Le point fort: le lieu de tournage est toujours un taxi. À L.A., la burlesque Corky (Winona Ryder) refuse dans un taxi une superbe offre d'emploi d'Hollywood. Dans les ruelles de Rome, un bavard à lunettes de soleil (Roberto Benigni) file à toute allure. À New York, Helmut, un chauffeur de taxi est-allemand, est totalement dépassé par la boîte automatique de sa voiture. Le comédien Armin Müller-Stahl est devenu un personnage culte grâce à sa courte mais inoubliable apparition dans le rôle du chauffeur de taxi Helmut.

Veuillez noter les heures de début exactes!